66
ZINE
BI

International Festival
of Documentary
and Short Film of Bilbao

Bilboko Dokumentalen
eta Film Laburren
Nazioarteko Jaialdia

Festival Internacional
de Cine Documental
y Cortometraje de Bilbao

ARAUDIA

SAIL OFIZIALA – ZIFF – ZINEBI FIRST FILM NAZIOARTEKO LEHIAKETA

1. Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdia – ZINEBI izaera lehiakorreko nazioarteko adierazpen zinematografikoa da, eta Film Ekoizleen Elkarteen Nazioarteko Federazioaren (FIAPF) aintzatespena du. Jaialdiak lehiaketak (Film Laburren Nazioarteko Lehiaketa, eta ZIFF – *Opera prima* Film Luzeen Nazioarteko Lehiaketa) eta programazio paraleloa ditu.

2. Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdiaren – ZINEBIren 66. edizioa Bilbon egingo da, 2024ko azaroaren 8etatik 15era.

3. Jaialdiaren antolatzailea Bilboko Udala da, honako erakunde hauen lankidetzarekin: Bizkaiko Foru Aldundia, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila eta Hezkuntza, Kultura eta Kirol Ministerioa (ICAA – Zinematografiaren eta Ikus-entzunezko Arteen Institutuaren bidez).

BALDINTZAK

4. Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdiak – ZINEBIk fikzio, animazio eta dokumental kategorietako film luzeak onartzen ditu Sail Ofizialeko ZIFF-ZINEBI First Film Nazioarteko Lehiaketarako. Onartuak izateko, film luzeek opera prima izan behar dute. Hau da, aurretik beste film luzerik zuzendu ez duten errealizatzaile edota zuzendariek bakarka zuzendutakoak izan behar dute. Hau da, film luze bat beste zuzendariekin zuzendu duten pertsonek zuzendutako opera prima filmak onartuko dira.

5. Ekoizleek beraiek edo bere legezko ordezkariek formalizatu behar dituzte film luzeen izen emateak.

6. Sail Ofizialeko ZIFF-ZINEBI FIRST FILM Nazioarteko Lehiaketako film luzeak 2024ko urtarrilaren 1etik aurrera egindakoak izan behar dira, eta horiek hautatzeko beharrezkoa da filmak Festhome plataformaren bidez bidaltzea (www.festhome.com) 2024ko abuztuaren 31ra arte. Honako hau aurkeztu behar da izena ematean: izena emateko formularioa eta ekoizleak film luzeari buruz gehitu nahi duen informazio egokia. Testuak euskaraz, gaztelaniaz edo ingelesez idatzita egon behar dira.

7. Soilik 60 minututik gorako iraupena duten filmak onartuko dira.

8. Sail Ofizialeko ZIFF-ZINEBI First Film Nazioarteko Lehiaketan soilik onartuko dira zuzendari eta errealizadoreen lehen film luzeak, estatuko estreinaldia Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdian – ZINEBIn egingo dela bermatzen dutenak.

9. Bidalitako filmen ekoizleek edo legezko arduradunek konpromisoa hartzen dute ZINEBIri jakinarazteko izena eman ondoren filmean gertatzen den edozein aldaketa.

10. Ingelesaz bestelako hizkuntzetan hitz egiten diren *opera prima* film luze guztiak ingelesezko azpitituluekin bidali behar dira. Bidalitako filmak irakurtezinak badira edo kaltetutako artxiboetan badaude, ez dira kontuan hartuko hautaketarako. Bidaltzailearen ardura da bidaltzen dituen artxiboak egoera onean daudela bermatzea.

11. Hautaketa Batzordeak *opera prima* film luze guztiak ikusi behar ditu onartuak izan aurretik. Hautaketa Batzordea Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdiaren – ZINEBIren zuzendaritzak berak izendatuko du, eta Sail Ofiziala – ZIFF-ZINEBI FIRST FILM Nazioarteko Lehiaketa ataleko filmen aukeraketan aholkatuko du. Hautaketaren azken erabakiaren erantzukizuna jaialdiaren zuzendaritzak izango du.

12. Jaialdiaren zuzendaritzak erabakitzen du zein egunetan eta ordutan erakutsiko diren film parte-hartzaileak. Film bakoitza bi aldiz erakutsiko da Jaialdian.

13. Jaialdiak beretzat gordetzen du eskubidea, Sail Ofizialeko ZIFF ZINEBI First Film Nazioarteko Lehiaketan hautatutako film luzeak Espainian geoblokeatutako online plataforma batean ikusgai jartzekoa. Horiek Jaialdia egiten den egunetan soilik egon ahal izango dira ikusgai, eta emanaldi edo ikusgai egoteko egunak mugatzeko aukera egongo da ekoizleekin edo haien legezko ordezkariekin ados jarrita.

14. Filmen bidaltzaile guztiei 2024ko irailaren azken astean jakinaraziko zaie ZIFF-ZINEBI First Film Nazioarteko Lehiaketa – Sail Ofizialean sartu diren ala ez. ZINEBIk 2024ko urria amaitu baino lehen emango du jakitera filmen aukeraketa. Hautatutako filmen arduradunek ez dute aurretik hautaketaren berri emango.

PROIEKZIOETARAKO KOPIAK

15. Jendaurrean erakusteko, derrigorrezkoa da Sail Ofizialean parte hartzen duten film guztiek ingelesezko azpitituluak edukitzea. Proiekzioetarako formatua koderik gabeko DCP formatua da. Beste formatu digital batzuk ere kontuan hartuko dira.

16. Bidalitako kopiak errebisatu egingo dira eta disko gogorretan multzokatuko dira geroago jaialdiko aretoetan proiektatzeko.

17. Disko gogorrak jaialdiko artxiboetan gordailututa geratuko dira eta ez dira inolaz ere erabiliko beste proiekzioetarako eskubideen jabeen berariazko baimenik jaso ezean.

18. Disko gogorrak jaialdiko artxiboetan gordailututa geratuko dira eta ez dira inolaz ere erabiliko beste proiekzioetarako eskubideen jabeen berariazko baimenik jaso ezean.

19. Sail Ofizialean parte hartzeko hautatutako filmen proiekzio-kopiak (DCP) 2024ko urriaren 11n egon beharko dira ZINEBIren barne-zerbitzarian. Epemuga hori zorrotz errespetatu behar da, Jaialdiak ahalik eta erakustaldi eta azpitituluik onena bermatu ahal izan dezan Jaialdiaren proiekzioetan.

20. Hautatutako filmetako baten ekoizleek edo legezko ordezkariek honako material hauek bidali beharko dituzte 2024ko urriaren 15a baino lehen, eta ZINEBIk filmak eta Jaialdia sustatzeko erabili ahal izango ditu:

   a. Filmaren hiru irudi finko horizontal gutxienez (JPG edo TIFF formatuan, 10 zm x 15 zm-ko tamainarekin eta 300 puntu hazbeteko).
   b. Filmaren zuzendariaren edo zuzendarien argazki bat (JPG edo TIFF formatuan, 10 zm x 15 czm-ko tamainarekin eta 300 puntu hazbeteko).
   c. Filmaren posterrak, flyerrak eta sustapen-materiala.
   d. Ingelesezko filmaren elkarrizketen zerrenda bat, dagozkien denbora-kodeekin.
   e. Filmaren trailer baterako fitxategia edo esteka (gehienez hiru minutukoa).
   f. Kalitate handiko ingelesezko azpitituluak dituen filmaren azken bertsiora pasahitz bidez babestutako fitxategi edo esteka bat.

NAZIOARTEKO EPAIMAHAIA ETA SARIAK

21. Sari ofizialak Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdiaren – ZINEBIren zuzendaritzak izendatutako Nazioarteko Epaimahaiak erabakiko ditu. Sail Ofizialeko ZIFF-ZINEBI First Film Nazioarteko Lehiaketako hiru Epaimahaikideak Jaialdiko zuzendaritzak izendatuko ditu. Epaimahaiko Idazkaria ere Jaialdiko zuzendaritzak izendatuko du, eta deliberazioetan parte hartu ahal izango du, bozkatzeko eskubiderik gabe.

22. Nazioarteko Epaimahaiak bere barne araudia ezarriko du, jaialdiko zuzendaritzarekin batera. Beren erabakia behin betikoa izango da eta ezingo dute saririk hutsik utzi, ezta *ex aequo* banatu ere.

23. Sail Ofizialeko ZIFF-ZINEBI First Film Nazioarteko Lehiaketako Nazioarteko Epaimahaiak ZIFF Sari Nagusia (12.000 €) emango du.

24. ZIFF-Gazte Epaimahaiaren Saria (UPV/EHU) (2.000 €) unibertsitateko eta beste prestakuntza zentro batzuetako ikaslez osatutako epaimahaiak emango du.

25. Sarien zenbateko ekonomikoa % 50ean banatuko da konpainia ekoizlearen eta errealizadorearen edo zuzendariaren artean.

26. Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdiaren – ZINEBIren 66. edizioan saritutako filmek nahitaez eta ezinbestean zehaztu beharko dute Jaialdian lortutako aintzatespena jaialdiaren ondorengo poster, komunikazio, publizitate eta komunikazioko kopien kreditu-tituluetan, Sare Sozialetako komunikazioa eta gainerako euskarrietakoa barne.

27. Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren Nazioarteko Jaialdiaren – ZINEBIren 66. edizioko sariak 2024an ordainduko dira, kasu bakoitzean egokitu litezkeen kenkari fiskalak aplikatuta. Bestalde, saridunak, zergapeko bikoitza saihesteari begira, bizileku duen herrialdeko agintaritza fiskalak igorritako egoitza fiskaleko agiri bat aurkeztu behar du 2024ko abenduaren 16a baino lehen.

28. Araudia ingelesez, euskaraz eta gaztelaniaz argitaratzen da. Zalantzarik sortuko balitz, gaztelaniazkoa izango da bertsio nagusia.

29. Bilboko Dokumentalen eta Film Laburren – ZINEBIren 66. edizioan film luze baten izena emateak araudi honetan ezarritako baldintzak onartzea dakar. Era berean, Jaialdiko zuzendaritzak interpretatu eta ezarriko du araudia. Horretarako, FIAPFren Jaialdien Nazioarteko Araudian xedatutakoa hartuko du kontuan.

Bilbon, 2024ko martxoaren 15ean